



Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1943

Ausgegeben zu Krakau, den 17. Dezember 1943
Wydano w Krakau, dnia 17 grudnia 1943 r.

Nr. 96

Tag dzień	Inhalt/Treść	Seite strona
30. 11. 43	Anordnung Nr. 6 der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement über Besen, Bürsten und Pinselwaren Zarządzenie Nr 6 Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie w sprawie mioteł, szczotek i pędzli	663 663
30. 11. 43	Anordnung Nr. 6 A der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement über Besen, Bürsten und Pinselwaren Zarządzenie Nr 6A Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie w sprawie mioteł, szczotek i pędzli	665 665
1. 12. 43	Anordnung Nr. 14 der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement über die Errichtung einer Auftragslenkungsstelle für Schweißdrähte und Elektroden Zarządzenie Nr 14 Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie o założeniu Urzędu Kierowania Zleceniami na Druty do Spawania i Elektrody	667 667
1. 12. 43	Anordnung Nr. 15 der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement über die Herstellung von Stahlrohrbetten und von Krankenhausböbeln aus Eisen und Stahl Zarządzenie Nr 15. Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie o wyrobie łóżek z rur stalowych i mebli szpitalnych z żelaza i stali	669 669

Anordnung Nr. 6

der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe
im Generalgouvernement über Besen, Bürsten und
Pinselwaren.

Vom 30. November 1943.

Auf Grund des § 1 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement vom 14. August 1941 (VBlGG. S. 487) wird in Durchführung des Auflagenprogramms (Verordnung über die Bereitstellung versorgungswichtiger Waren vom 19. März 1943 — VBlGG. S. 141) mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) angeordnet:

§ 1

Herstellung, Verteilung, Verwendung, Lagerung und Bezug.

(1) Besen, Bürsten und Pinselwaren dürfen nur mit Genehmigung der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement

Zarządzenie Nr 6

Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami
Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie
w sprawie mioteł, szczotek i pędzli.

Z dnia 30 listopada 1943 r.

Na podstawie § 1 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 14 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 487) w wykonaniu programu zleceniowego (rozporządzenie o przygotowywaniu towarów ważnych dla zaopatrzenia z dnia 19 marca 1943 r. — Dz. Rozp. GG. str. 141) za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki) zarządza się:

§ 1

Wyrób, rozdzielanie, używanie, magazynowanie i nabywanie.

(1) Miotły, szczotki i pędzle wolno wyrabiać, rozdzielać jak również przywozić i wywozić tylko za zezwoleniem Urzędu Gospodarowania Starzy-

IV 4

oder der von ihr beauftragten Stellen hergestellt und verteilt sowie ein- und ausgeführt werden.

(2) Die Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement erläßt Weisungen über die Herstellung, Verteilung, Verwendung, Lagerung und den Bezug von Besen, Bürsten und Pinselwaren. Soweit es sich um allgemeine Weisungen handelt, ist zu deren Erlaß die Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) erforderlich.

§ 2

Aufzeichnungs- und Meldepflicht.

(1) Hersteller von Besen, Bürsten und Pinselwaren haben laufend genaue Aufzeichnungen über die Erzeugung, den Verbrauch an Roh- und Hilfsstoffen, die Lagerbestände und die Lieferung von Fertigerzeugnissen unter Angabe der Empfänger zu führen.

(2) Für jeden Monat sind die Erzeugung, der Verbrauch an Roh- und Hilfsstoffen und die Lagerbestände unaufgefordert jeweils bis zum 15. des folgenden Monats der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement oder den von ihr beauftragten Stellen zu melden. Die Meldung ist erstmals für den Monat Dezember 1943 bis zum 15. Januar 1944 zu erstatten. Die Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement kann andere Meldefristen festsetzen.

(3) Groß- und Einzelhändler haben eine Lagerbuchhaltung über die Wareneingänge und Warengänge sowie die Lagerbestände zu führen.

§ 3

Ausnahmen.

(1) Diese Anordnung gilt nicht für die Herstellung und Verwendung von Besen, die aus eigenem Reisigmaterial zum Eigengebrauch angefertigt werden.

(2) Die Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement kann in besonders begründeten Fällen Ausnahmen von dieser Anordnung zulassen.

§ 4

Strafvorschrift.

Wer dieser Anordnung zuwiderhandelt, wird nach § 4 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement vom 14. August 1941 (VBIGG. S. 487) bestraft.

§ 5

Inkrafttreten.

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

K r a k a u, den 30. November 1943.

Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe
im Generalgouvernement

O e s e r

zną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie lub upoważnionych przez niego placówek.

(2) Urząd Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie wydaje instrukcje dotyczące wyrobu, rozdzielania, używania, magazynowania i nabywania mioteł, szczotek i pędzli. O ile chodzi o instrukcje ogólne, to do wydawania ich wymagana jest zgoda Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki).

§ 2

Obowiązek zapisywania i zgłaszania.

(1) Wytwórcy mioteł, szczotek i pędzli winni prowadzić bieżąco dokładne zapiski odnośnie do wyrobu, zużycia surowców i materiałów pomocniczych, zapasów magazynu i dostarczania wyrobów gotowych z podaniem odbiorców.

(2) Produkcję, zużycie surowców i materiałów pomocniczych oraz zapasy magazynu należy za każdy miesiąc zgłaszać bez wezwania każdorazowo do dnia 15 następnego miesiąca Urzędowi Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie lub upoważnionym przez niego placówkom. Zgłoszenia należy dokonać po raz pierwszy za miesiąc grudzień 1943 r. do dnia 15 stycznia 1944 r. Urząd Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie może ustalić inne teminy zgłoszenia.

(3) Hurtownicy i detaliści winni prowadzić księgi magazynowe odnośnie do wpływów i rozchodów towarów jak również odnośnie do zapasów magazynu.

§ 3

Wyjątki.

(1) Zarządzenie niniejsze nie odnosi się do wyrobu i zużycia mioteł, sporządzonych z własnego chrustu dla własnego użytku.

(2) Urząd Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie może w szczególnie uzasadnionych wypadkach dopuścić wyjątki od niniejszego zarządzenia.

§ 4

Przepis karny.

Kto wykracza przeciwko niniejszemu zarządzeniu podlega karze według § 4 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 14 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 487).

§ 5

Wejście w życie.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

K r a k a u, dnia 30 listopada 1943 r.

Urząd Gospodarowania
Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi
w Generalnym Gubernatorstwie

O e s e r

Anordnung Nr. 6A

der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement über Besen, Bürsten und Pinselwaren.

Vom 30. November 1943.

Auf Grund des § 1 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement vom 14. August 1941 (VBiGG. S. 487) wird in Durchführung des Auflagenprogramms (Verordnung über die Bereitstellung versorgungswichtiger Waren vom 19. März 1943 — VBiGG. S. 141) mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) angeordnet:

§ 1**Herstellung.**

(1) Die in der Anlage aufgeführten Besen, Bürsten und Pinselwaren dürfen nur nach Maßgabe der von der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement erteilten Herstellungsanweisungen angefertigt werden.

(2) Andere als die in der Anlage aufgeführten Besen, Bürsten und Pinselwaren dürfen nicht hergestellt werden.

§ 2**Lieferung und Bezug.**

Besen, Bürsten und Pinselwaren dürfen nur gegen Bezugsmarken der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement bezogen und geliefert werden.

§ 3**Zuteilungsverfahren.**

(1) Einzelverbraucher (Einzelpersonen und Haushaltungen sowie Betriebe, die nicht als Großverbraucher oder öffentliche Bedarfsträger gelten) mit Ausnahme der landwirtschaftlichen Verbraucher erhalten auf Antrag Bezugsmarken durch den Kreishauptmann/Stadthauptmann (Wirtschaftsamt) nach Weisungen des Gouverneurs des Distrikts (Abteilung Wirtschaft). Angehörige von Behörden, Dienststellen und Betrieben gelten als Einzelverbraucher.

(2) Großverbraucher (wie Gaststätten, Beherbergungsbetriebe, Kasinos, Gemeinschaftsküchen, Kantinen und Krankenhäuser) erhalten auf Antrag Bezugsmarken durch den Gouverneur des Distrikts (Abteilung Wirtschaft). Der Antrag ist beim Kreishauptmann/Stadthauptmann (Wirtschaftsamt) einzureichen. Dieser gibt nach Weisung des Gouverneurs des Distrikts (Abteilung Wirtschaft) die Bezugsmarken aus.

(3) Öffentlichen Bedarfsträgern werden auf Antrag Besen, Bürsten und Pinselwaren unmittelbar von der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement zugeteilt.

(4) An landwirtschaftliche Verbraucher werden keine Bezugsmarken ausgegeben. Diese Verbraucher werden ausschließlich im Wege des landwirtschaftlichen Prämienverfahrens versorgt.

Zarządzenie Nr 6A

Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie w sprawie miotł, szczotek i pędzli.

Z dnia 30 listopada 1943 r.

Na podstawie § 1 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 14 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 487) w wykonaniu programu zleceńowego (rozporządzenie o przygotowywaniu towarów ważnych dla zaopatrzenia z dnia 19 marca 1943 r. — Dz. Rozp. GG. str. 141) za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki) zarządza się:

§ 1**Wyrób.**

(1) Miotły, szczotki i pędzle, wymienione w załączniku, wolno wyrabiać tylko według instrukcyj dotyczących wyrobu, wydanych przez Urząd Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie.

(2) Nie wolno wyrabiać innych miotł, szczotek i pędzli niż wymienione w załączniku.

§ 2**Dostawa i nabywanie.**

Miotły, szczotki i pędzle wolno nabywać i dostawiać tylko na podstawie kuponów nabywczych Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi.

§ 3**Postępowanie co do przydziału.**

(1) Konsumenti detaliczni (poszczególne osoby i gospodarstwa domowe, jak również zakłady, których nie uważa się za konsumentów hurtowych lub publiczne instytucje), z wyjątkiem konsumentów rolniczych otrzymują na wniosek kupony nabywcze od starosty powiatowego/starosty miejskiego (urząd gospodarki) stosownie do instrukcyj gubernatora okręgu (wydział gospodarki). Członków władz, placówek służbowych i zakładów uważa się za konsumentów detalicznych.

(2) Konsumenti hurtowi (jak gospody, zakłady noclegowe, kasyna, stołówki, kantyny i szpitale) otrzymują na wniosek kupony nabywcze od gubernatora okręgu (wydział gospodarki). Wniosek należy złożyć u starosty powiatowego/starosty miejskiego (urząd gospodarki). Tenże wydaje kupony nabywcze według wskazania gubernatora okręgu (wydział gospodarki).

(3) Publicznym instytucjom przydziela na wniosek miotły, szczotki i pędzle bezpośrednio Urząd Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie.

(4) Konsumentom rolniczym nie wydaje się kuponów nabywczych. Konsumentów tych zaopatrza się wyłącznie drogą rolniczego postępowania premiowego.

§ 4

Wiederbeschaffung.

(1) Der Händler (Einzel- und Großhändler) reicht die entgegengenommenen Bezugsmarken bei dem für seinen Sitz oder seine Niederlassung zuständigen Kreishauptmann/Stadthauptmann (Wirtschaftsamt) mit einer nach Warenarten getrennten Aufstellung ein und erhält hierfür einen Wiederbezugschein.

(2) Der Einzelhändler bezieht gegen den Wiederbezugschein vom Großhändler, dieser vom Hersteller im Generalgouvernement oder im Wege der Einfuhr nach Weisungen der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement neue Waren.

(3) Der Händler (Einzel- und Großhändler) kann beim Kreishauptmann/Stadthauptmann (Wirtschaftsamt) die Stückelung oder den Tausch von Wiederbezugscheinen entsprechend seinen Bezugsmöglichkeiten beantragen.

§ 5

Entgegennahme von Bezugsbelegen.

(1) Zur Entgegennahme von Bezugsmarken sind nur die vom Gouverneur des Distrikts (Abteilung Wirtschaft) zugelassenen Händler berechtigt. Deren Zulassung erfolgt nach Vorschlägen der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Distriktskammer für die Gesamtwirtschaft — Gruppe Handel — im Einvernehmen mit der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement.

(2) Hersteller dürfen Besen, Bürsten und Pinselwaren nur gegen Wiederbezugscheine oder nach besonderen Weisungen der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement liefern. Sie haben über entgegengenommene Bezugsbelege gegenüber der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement nach Maßgabe der Herstellungsanweisungen abzurechnen.

(3) Abs. 2 gilt entsprechend für die zur Einfuhr von Besen, Bürsten und Pinselwaren zugelassenen Firmen.

§ 6

Ausnahmen.

Die Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement kann in besonders begründeten Fällen Ausnahmen von dieser Anordnung zulassen. Soweit es sich um die Zulassung einer allgemeinen Ausnahme oder einer Ausnahme für eine größere Personen- oder Betriebsgruppe handelt, ist die Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) erforderlich.

§ 7

Strafvorschrift.

Wer dieser Anordnung zuwiderhandelt, wird nach § 4 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement vom 14. August 1941 (VBIGG. S. 487) bestraft.

§ 4

Ponowne nabywanie.

(1) Handlarz (detalista i hurtownik) doręcza odebrane kupony nabywcze staroście powiatowemu/staroście miejskiemu (urząd gospodarki), właściwemu dla jego siedziby lub filii wraz z zestawieniem posegregowanym według rodzaju towarów i otrzymuje za to kartę uprawniającą do ponownego nabycia.

(2) Detalista nabywa nowe towary na podstawie karty uprawniającej do ponownego nabycia u hurtownika, ten u producenta w Generalnym Gubernatorstwie lub drogą przywozu według instrukcyj Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie.

(3) Handlarz (detalista i hurtownik) może odpowiednio do swoich możliwości nabycia złożyć wniosek u starosty powiatowego/starosty miejskiego (urząd gospodarki) o podział na części lub zamianę kart uprawniających do ponownego nabycia.

§ 5

Przyjmowanie dowodów na nabycie.

(1) Do przyjmowania kuponów nabywczych uprawnieni są tylko handlarze, dopuszczeni przez gubernatora okręgu (wydział gospodarki). Dopuszczenie ich następuje według propozycji Grupy Głównej Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Okręgowej dla Gospodarki Ogólnej — Grupa Handel — w porozumieniu z Urzędem Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie.

(2) Producentom wolno dostarczać miotły, szczotki i pędzle tylko na podstawie kart uprawniających do ponownego nabycia lub według specjalnych instrukcyj Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie. Winni oni rozliczyć się z odebranych dowodów na nabycie wobec Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie stosownie do instrukcyj dotyczących wyrobu.

(3) Ust. 2 obowiązuje odpowiednio firmy dopuszczone do przywozu mioteł, szczotek i pędzli.

§ 6

Wyjątki.

Urząd Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie może w wypadkach szczególnie uzasadnionych dopuścić wyjątki od niniejszego zarządzenia. Jeżeli chodzi o dopuszczenie ogólnego wyjątku lub wyjątku dla większej grupy osób lub zakładów, to wymagana jest zgoda Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki).

§ 7

Przepis karny.

Kto wykracza przeciw niniejszemu zarządzeniu podlega karze stosownie do § 4 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 14 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 487).

§ 8

Inkrafttreten.

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

K r a k a u, den 30. November 1943.

**Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe
im Generalgouvernement**

O e s e r

§ 8

Wejście w życie.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

K r a k a u, dnia 30 listopada 1943 r.

**Urząd Gospodarowania
Starzyzną i Materialami Odpadkowymi
w Generalnym Gubernatorstwie**

O e s e r

Anlage

(gemäß § 1 Abs. 1)

Gruppe 1:

Straßenbesen
Kehrbesen
Handfeger
Abwaschbürsten
Schrubber

Gruppe 2:

Flaschenbürsten
Kannenwaschbürsten
Kardätschen

Gruppe 3:

Rasierpinsel

Gruppe 4:

Zahnbürsten

Gruppe 5:

Haarbürsten
Handwaschbürsten — Ärtzebürsten
Kleiderbürsten
Auftragbürsten
Glanzbürsten
Kotbürsten

Gruppe 6:

Deckenbürsten
• Pinsel verschiedener Größen

Załącznik

(stosownie do § 1 ust. 1)

Grupa 1:

Miotły do zmiatania ulic
Miotły do zmiatania
Miotelki
Szczotki do zmywania
Szczotki do szorowania

Grupa 2:

Szczotki do czyszczenia butelek
Szczotki do zmywania konewek
Zgrzebła

Grupa 3:

Pędzle do golenia

Grupa 4:

Szczoteczki do zębów

Grupa 5:

Szczotki do włosów
Szczoteczki do rąk — szczoteczki dla lekarzy
Szczotki do ubrań
Szczoteczki do pasty
Szczotki do glansowania
Szczotki do usuwania błota

Grupa 6:

Szczotki do czyszczenia sufitów
Pędzle różnych wielkości

Anordnung Nr. 14

**der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl
im Generalgouvernement über die Errichtung
einer Auftragslenkungsstelle für Schweißdrähte
und Elektroden.**

Vom 1. Dezember 1943.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 27. Januar 1940 (VBIGG. I S. 43) wird mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) angeordnet:

Zarządzenie Nr 14

**Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą
w Generalnym Gubernatorstwie o założeniu
Urzędu Kierowania Zleceniami na Druty
do Spawania i Elektrody.**

Z dnia 1 grudnia 1943 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 43) zarządza się za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki):

§ 1

Zum Zweck der planmäßigen Zusammenfassung und Lenkung der Herstellung von Schweißdrähten und Elektroden wird die Arbeitsgemeinschaft der Hersteller von gezogenem Draht und Drahterzeugnissen aus Eisen und Stahl im Generalgouvernement (Arbeitsgemeinschaft Draht im Generalgouvernement) als Auftragslenkungsstelle für Schweißdrähte und Elektroden eingesetzt.

§ 2

(1) Die Hersteller von Schweißdrähten und Elektroden im Generalgouvernement haben der Auftragslenkungsstelle auf Verlangen sämtliche bei ihnen eingehenden Inlands- und Auslandsaufträge vorzulegen.

(2) Ebenso haben Händler und Verbraucher von Schweißdrähten und Elektroden im Generalgouvernement der Auftragslenkungsstelle auf Verlangen ihre Aufträge hinsichtlich dieser Erzeugnisse vorzulegen.

§ 3

(1) Die Auftragslenkungsstelle kann Aufträge verteilen, umlegen oder bestimmten Herstellern zuweisen.

(2) Die Auftragslenkungsstelle kann von den Herstellern Angaben über Auftragsbestände, Lagerbestände, Arbeitseinsatzlage und Energieversorgung verlangen.

(3) Durch die Auftragslenkung werden die aus den unmittelbaren Rechtsbeziehungen zwischen Auftraggeber und Auftragnehmer sich ergebenden Rechte und Pflichten nicht berührt.

§ 4

Die Auftragslenkungsstelle für Schweißdrähte und Elektroden hat mit der Auftragslenkungsstelle Schweißdrähte in Düsseldorf, Steinstraße 15a, in enger Fühlungnahme zusammenzuarbeiten.

§ 5

Die Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement kann in besonders begründeten Fällen Ausnahmen von dieser Anordnung zulassen.

§ 6

Wer dieser Anordnung zuwiderhandelt, wird nach § 3 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 27. Januar 1940 (VBI GG, I S. 43) in der Fassung des Artikels 2 der Verordnung zur Änderung von Strafbestimmungen vom 16. Juli 1941 (VBI GG, S. 429) bestraft.

§ 7

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

K r a k a u, den 1. Dezember 1943.

**Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl
im Generalgouvernement**

F i s c h e r

§ 1

Celem planowego ujęcia i kierowania produkcją drutów do spawania i elektrodów ustanawia się wspólnotę pracy producentów drutu ciągnionego i wyrobów drucianych z żelaza i stali w Generalnym Gubernatorstwie (Wspólnota Pracy Drut w Generalnym Gubernatorstwie) jako Urząd Kierowania Zleceniami na Druty do Spawania i Elektrody.

§ 2

(1) Producenci drutów do spawania i elektrodów w Generalnym Gubernatorstwie winni przedłożyć na żądanie Urzędowi Kierowania Zleceniami wszystkie zlecenia krajowe i zagraniczne wpływające do nich.

(2) Również handlarze i konsumenci drutów do spawania i elektrodów w Generalnym Gubernatorstwie winni na żądanie przedłożyć Urzędowi Kierowania Zleceniami swoje zlecenia odnośnie do tych wyrobów.

§ 3

(1) Urząd Kierowania Zleceniami może zlecenia rozdzielić, przenieść lub przydzielić wyznaczonym producentom.

(2) Urząd Kierowania Zleceniami może zażądać od producentów danych o zapasach dotyczących zlecenia, o zapasach w magazynie, o sytuacji zatrudnienia sił roboczych i o zaopatrzeniu w energię.

(3) Kierowanie zleceniami nie narusza praw i obowiązków wynikających z bezpośrednich stosunków prawnych pomiędzy zleceniodawcą a zleceniobiorcą.

§ 4

Urząd Kierowania Zleceniami na Druty do Spawania i Elektrody winien współpracować w ścisłej łączności z Urzędem Kierowania Zleceniami na Druty do Spawania w Düsseldorf, Steinstraße 15a.

§ 5

Urząd Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie może w specjalnie uzasadnionych wypadkach zezwolić na wyjątki od niniejszego zarządzenia.

§ 6

Kto wykracza przeciwko niniejszemu zarządzeniu, podlega karze według § 3 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG, I str. 43) w brzmieniu artykułu 2 rozporządzenia celem zmiany postanowień karnych z dnia 16 lipca 1941 r. (Dz. Rozp. GG, str. 429).

§ 7

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

K r a k a u, dnia 1 grudnia 1943 r.

**Urząd Gospodarowania Żelazem i Stalą
w Generalnym Gubernatorstwie**

F i s c h e r

Anordnung Nr. 15

der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement über die Herstellung von Stahlrohrbetten und von Krankenhausmöbeln aus Eisen und Stahl.

Vom 1. Dezember 1943.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 27. Januar 1940 (V.B.I.G.G. I S. 43) wird mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) angeordnet:

§ 1

(1) Stahlrohrbettstellen und Krankenhausmöbel aus Eisen und Stahl dürfen für den Inlands- und Auslandsbedarf nur in den nachstehenden Ausführungen fabrikmäßig oder handwerklich hergestellt werden:

1. Stahlrohrbett

90×190 cm Außenmaß, Rohrstärke 32×1 mm, Höhe des Kopfteils 100 cm, Höhe des Fußteils 80 cm, in der Ausführung mit je 2 Rohrquerstreben 16×1 mm, im Kopf- und Fußteil mit je 5 senkrechten Stäben aus Rundeisen 9 mm und einer Stahldrahtmatratze mit einem Netzgewicht von höchstens 4 kg, Höchstgewicht 26 kg netto, für Krankenhaus- und Lazarettbedarf auch mit Rückenlehne mit einem Mehrgewicht von 7,5 kg netto.

2. Stahlrohrbett (Kinderbett)

70×140 cm Außenmaß, Rohrstärke 20×1 mm, Höhe des Kopf- und Fußteils 88 cm, Höchstgewicht 21,5 kg netto.

3. Krankenbett nach DIN Fanck 1**4. Krankenkinderbett**

70×140 cm Außenmaß, Rohrstärke 26×1,2 mm, Höhe der Häupter 110 cm, Häupter mit Sperrholzplatten oder Füllstäben (9 mm Ø).

5. Säuglingsbett

50×100 cm Außenmaß, Höhe der Häupter 100 cm, Rohrstärke 22×1,0 mm.

6. Nachttisch mit geschlossenem Kasten

Außenmaß 45×36 cm, Höhe bis 87 cm, Stahlrohr bis 26×1,2 mm.

7. In einer einzigen Ausführung je Hersteller

- a) Bettfahrer,
- b) Liegestuhl,
- c) Krankenstange mit Tafel DIN Fanck 9,
- d) Tragbahre,
- e) Tragbahre mit Fahrgestell,
- f) Bett- und Lesetisch mit 3 und 4 Füßen.
- g) Bettschirm,
- h) Speisetransportwagen,
- i) Klosétstuhl,
- j) Streckvorrichtung,
- k) Seitengitter,
- l) Fiebertafel,
- m) Krankenstuhl,
- n) Entbindungsbett.

Zarządzenie Nr. 15

Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie o wyrobie łóżek z rur stalowych i mebli szpitalnych z żelaza i stali.

Z dnia 1 grudnia 1943 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 43) zarządza się za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki):

§ 1

(1) Łóżka z rur stalowych i meble szpitalne z żelaza i stali wolno wyrabiać dla zapotrzebowania krajowego i zagranicznego tylko w niżej podanych wykonaniach sposobem fabrycznym lub rzemieślniczym:

1. Łóżka z rur stalowych

wymiar zewnętrzny 90×190 cm, grubość rury 32×1 mm, wysokość części pod głowę 100 cm, wysokość części pod nogi 80 cm, w wykonaniu po 2 skośne pręty z rur 16×1 mm, w części pod głowę i pod nogi po 5 sztab pionowych z żelaza okrągłego 9 mm i z materacem z drutu stalowego o wadze siatki najwyższej 4 kg, waga maksymalna 26 kg netto, dla zapotrzebowania szpitali i lazaretów także z oparciem pod plecy o wadze dodatkowej 7,5 kg netto.

2. Łóżko z rur stalowych (łożko dla dziecka)

wymiar zewnętrzny 70×140 cm, grubość rury 20×1 mm, wysokość części pod głowę i pod nogi 88 cm, waga maksymalna 21,5 kg netto.

3. Łóżko dla chorych według DIN Fanck 1**4. Łóżko dla chorych dzieci**

wymiar zewnętrzny 70×140 cm, grubość rury 26×1,2 mm, wysokość głowic 110 cm, głowice z płytami z dykty lub prętami wypełniającymi (9 mm Ø).

5. Łóżko dla niemowląt

wymiar zewnętrzny 50×100 cm, wysokość głowic 100 cm, grubość rury 22×1,0 mm.

6. Stolik nocny z zamkniętą szafka

wymiar zewnętrzny 45×36 cm, wysokość do 87 cm, rura stalowa do 26×1,2 mm.

7. Po jednym wykonaniu dla każdego wytwórcy

- a) łożko na kółkach,
- b) leżak,
- c) drążek przy łożku chorego z tablicą DIN Fanck 9,
- d) nosze,
- e) nosze na kółkach,
- f) stół do łożka i czytania z 3. i 4. nogami.
- g) parawanik przy łożku,
- h) wózek do przewożenia potraw,
- i) krzesło klozetowe,
- j) przyrząd do prostowania członków,
- k) siatka boczna,
- l) tablica do zapisywania gorączki,
- m) krzesło dla chorego,
- n) łożko dla położnic.

8. Stahlrohr-Mannschaftsbett für Heer und Marine „Modell 1940“
9. Stahlrohr-Mannschaftsbett für die Luftwaffe
10. Stahlrohrbett für Offiziere der Luftwaffe
11. Stahlrohrdoppelbett
80×190 cm Außenmaß, Rohrstärke 32×1,2 mm, mit Brett oder Gitter in einer einzigen Ausführung je Hersteller.

(2) Die in Abs. 1 Nr. 1 bis 7 aufgeführten Erzeugnisse dürfen nur in weißer oder Elfenbeinfarbe geliefert werden. Die in Abs. 1 Nr. 8 bis 11 aufgeführten Erzeugnisse sind hinsichtlich der Farbausführung nach den Weisungen des Auftraggebers zu liefern.

(3) An private Verbraucher dürfen nur die in Abs. 1 Nr. 1 und 2 genannten Erzeugnisse geliefert werden.

§ 2

Bei Inkrafttreten dieser Anordnung in der Fertigung befindliche Stahlrohrbetten und Krankenhausböbel, die von den in § 1 Abs. 1 und 2 vorgeschriebenen Ausführungen abweichen, können bis zum 31. Dezember 1943 aufgearbeitet und geliefert werden.

§ 3

Über die bei der Herstellung zu beachtenden DIN-Vorschriften erteilt die zuständige Gruppe in der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement Auskunft.

§ 4

Die Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement kann in besonders begründeten Fällen Ausnahmen von dieser Anordnung zulassen.

§ 5

Wer dieser Anordnung zuwiderhandelt, wird nach § 3 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 27. Januar 1940 (VBIGG. I S. 43) in der Fassung des Artikels 2 der Verordnung zur Änderung von Strafbestimmungen vom 16. Juli 1941 (VBIGG. S. 429) bestraft.

§ 6

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

K r a k a u, den 1. Dezember 1943.

**Bewirtschaftungsstelle
für Eisen und Stahl im Generalgouvernement
Fischer**

8. Łóżko żołnierskie z rur stalowych dla wojska i dla marynarki „Model 1940“
9. Łóżko żołnierskie z rur stalowych dla lotnictwa
10. Łóżko z rur stalowych dla oficerów lotnictwa
11. Podwójne łóżko z rur stalowych wymiar zewnętrzny 80×190 cm, grubość rur 32×1,2 mm, z deską lub siatką po jednym wykonaniu dla każdego wytwórcy.

(2) Wyroby wymienione w ust. 1 p. 1 do 7 wolno dostarczać tylko w kolorze białym lub w kolorze kości słoniowej. Wyroby wymienione w ust. 1 p. 8 do 11 należy dostarczać odnośnie do wykonania kolorów według wskazań zleceńodawcy.

(3) Konsumentom prywatnym dostarczać wolno tylko wyroby wymienione w ust. 1 p. 1 i 2.

§ 2

Jeżeli łóżka z rur stalowych i meble szpitalne, których wykonanie odbiega od przepisów § 1 ust. 1 i 2, są w robocie w chwili wejścia w życie niniejszego zarządzenia, to mogą one być wykończone i dostarczone do dnia 31 grudnia 1943 r.

§ 3

Informacyj w sprawie przepisów DIN, jakich należy przestrzegać przy produkcji, udziela właściwa grupa w Grupie Głównej Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie.

§ 4

Urząd Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie może w specjalnie uzasadnionych wypadkach dopuścić wyjątki od niniejszego zarządzenia.

§ 5

Kto wykracza przeciwko niniejszemu zarządzeniu podlega karze według § 3 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 43) w brzmieniu artykułu 2 rozporządzenia celem zmiany postanowień karnych z dnia 16 lipca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 429).

§ 6

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

K r a k a u, dnia 1 grudnia 1943 r.

**Urząd Gospodarowania Żelazem i Stalą
w Generalnym Gubernatorstwie
Fischer**